НОЧЬ   
  
    Усталый день склонился к ночи,  
    Затихла шумная волна,  
    Погасло солнце, и над миром   
    Плывет задумчиво луна.  
  
    Долина тихая внимает  
    Журчанью мирного ручья.  
    И темный лес, склоняясь, дремлет  
 Под звуки песни соловья.  
  
    Внимая песням, с берегами,  
    Ласкаясь, шепчется река.  
    И тихо слышится над нею  
    Веселый шелест тростника.  
  
  
            The Night   
  
    The tired day droops, slowly waning,   
    The noisy waves are now tranquil.  
    The sun has set, the moon is sailing  
    Above the world, absorbed and still.  
  
    The valley listens to the babbles  
    Of peaceful river in the dale.  
    The forest, dark and bending, slumbers  
    To warbling of the nightingale.  
  
    The river, listening in and fondling,  
    Talks with the banks in quiet hush.  
    And up above resounds, a-rolling,  
    The merry rustle of the rush.